



Deutsch-Ungarisches Barometer 2020



Német-magyar barométer 2020

A magyar kutatás 1000 fő telefonos (CATI) megkérdezésével készült 2020. augusztus 10–13. között.

A minta reprezentatív a 18 évesnél idősebb lakosságra nem, kor, régió, településtípus és iskolai végzettség szerint.

Die Umfrage in Deutschland wurde zwischen 13. und 30. August 2020 mit CATI-Befragung von 1000 Personen durchgeführt.

Fehlerquote der 1000 Personen Stichprobe liegt im Falle einer 95%-igen Zuverlässigkeit bei maximal 3,1%.

NÉMET-MAGYAR BAROMETER 2020

ÖSSZEFOGLALÓ (1)

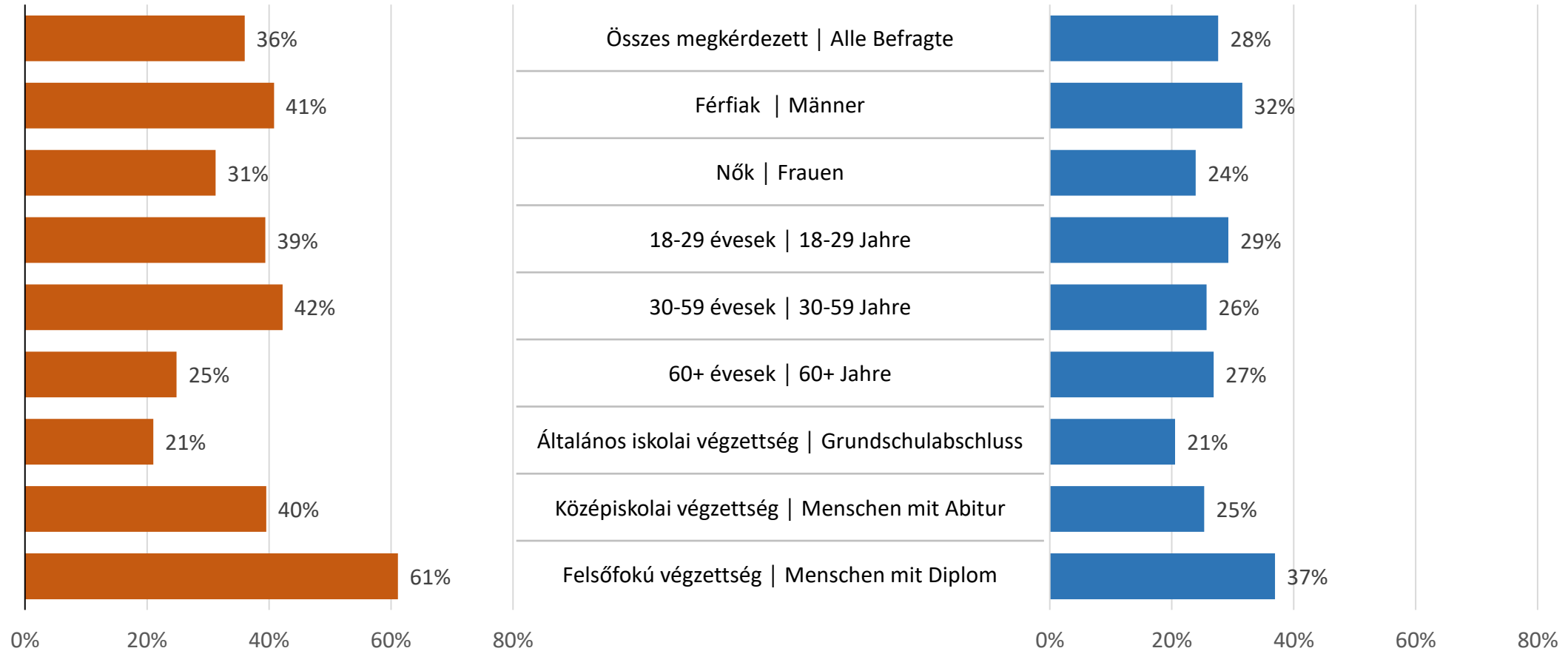
- A magyarok 36, a németek 28 százaléka járt a másik országban a Németország újraegyesítése óta eltelt 30 évben, amely összességében jelentős mértékű személyes tapasztalatszerzésnek mondható a másik országról.
- A kölcsönös látogatási szokások azonban várhatóan romlani fognak a jövőben, mert a 30 és 60 év közötti, középkorúak csoportjában jelentős az eltérés: a itt a magyarok 42, a németek 26 százaléka számolt be a másik országba vezető útról. Ezzel szemben 60 év fölött nagyjából kiegyenlített a látogatások aránya, jóllehet a németek esetében nyolcszor annyi polgárról beszélhetünk.
- A német munkaerőpiac és a német kultúra vonzerejét mutatja, hogy míg a másik országba látogató magyarok 61, addig a németeknek csak 37 százaléka volt diplomás.
- Kijelenthető, hogy a magyarokban és a németekben nincsen lenézés a másik nemzet tagjaival szemben, mivel minden családi, személyes vagy üzleti szerepben azonos mértékben tartják elképzelhetőnek az idegen nemzet tagjait.

DEUTSCH-UNGARISCHES BAROMETER 2020

ZUSAMMENFASSUNG (1)

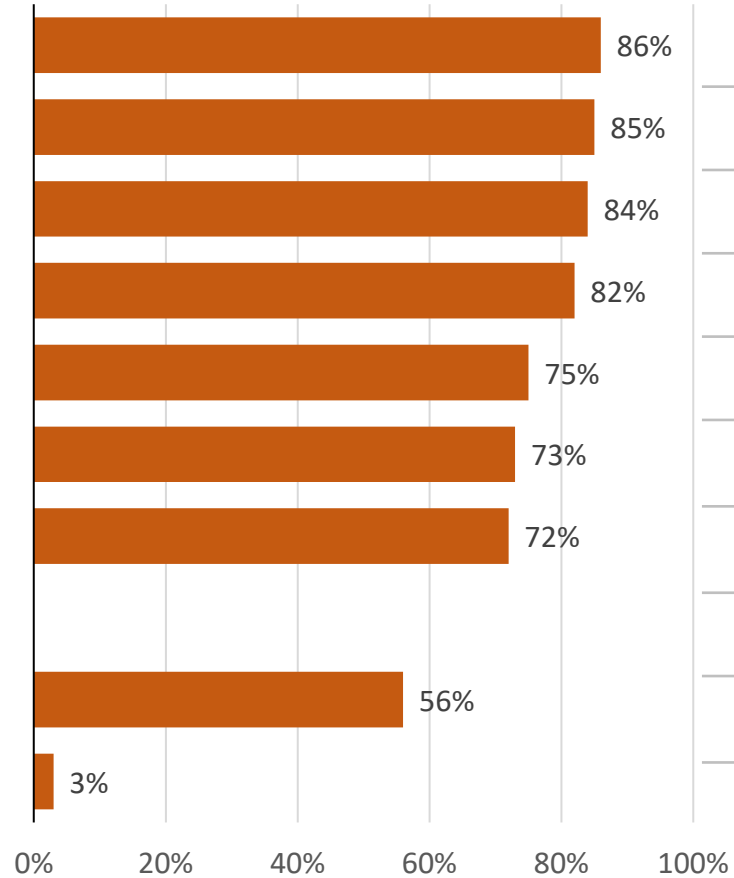
- 36 Prozent der Ungarn und 28 Prozent der Deutschen sind in den vergangenen 30 Jahren seit der Wiedervereinigung Deutschlands in das andere Land gereist, was insgesamt als eine hohe persönliche Erfahrungssammlung über das andere Land gesehen werden kann.
- Die gegenseitigen Besuchsgewohnheiten werden sich aber voraussichtlich in der Zukunft verschlechtern, weil der Unterschied zwischen den 30 und 60 Jährigen Menschen mittleren Alters bedeutend ist: hier haben 42 Prozent der Ungarn und 26 Prozent der Deutschen über ihre Reise in das andere Land berichtet. Dagegen ist das Verhältnis der Besuche über 60 Jahre ungefähr ausgeglichen, obwohl man bei den Deutschen über 8-mal mehr Bürger sprechen kann.
- Den Anreiz des deutschen Arbeitsmarktes und der Kultur zeigt gut, dass während 61 Prozent der ins andere Land reisende Ungarn einen Hochschulabschluss hatte, war diese Zahl bei den Deutschen nur 37 Prozent.
- Somit kann man festhalten, dass es in den Ungarn und den Deutschen keine Verachtung gegenüber den Bürgern der anderen Nation gibt, weil sie in allen familienbezogenen, persönlichen oder geschäftlichen Rollen die Mitglieder der anderen Nation auf gleicher Weise vorstellbar finden.

MAGYAROK NÉMETORSZÁGBAN 1990 UTÁN UNGARN IN DEUTSCHLAND NACH 1990

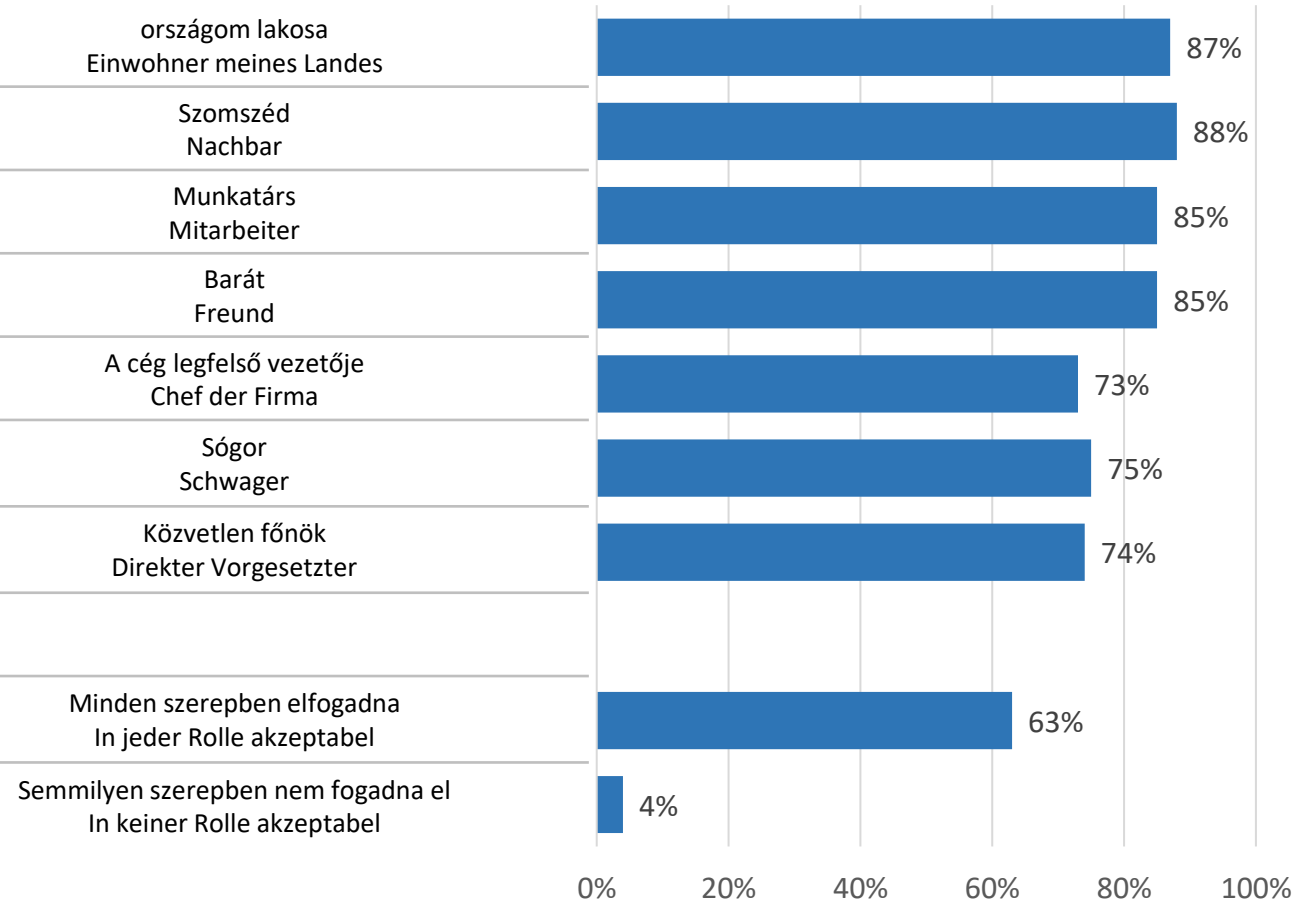


EGYES SZEREPEKBEN VALÓ ELFOGADÁSA A MÁSIK NÉP TAGJAINAK AKZEPTANZ DER ANGEHÖRIGE DER ANDEREN NATION IN EINZELLEN ROLLEN

MAGYAROK NÉMETEKRŐL
UNGARN ÜBER DEUTSCHEN



NÉMETEK MAGYAROKRÓL
DEUTSCHEN ÜBER UNGARN



NÉMET-MAGYAR BAROMETER 2020

ÖSSZEFOGLALÓ (2)

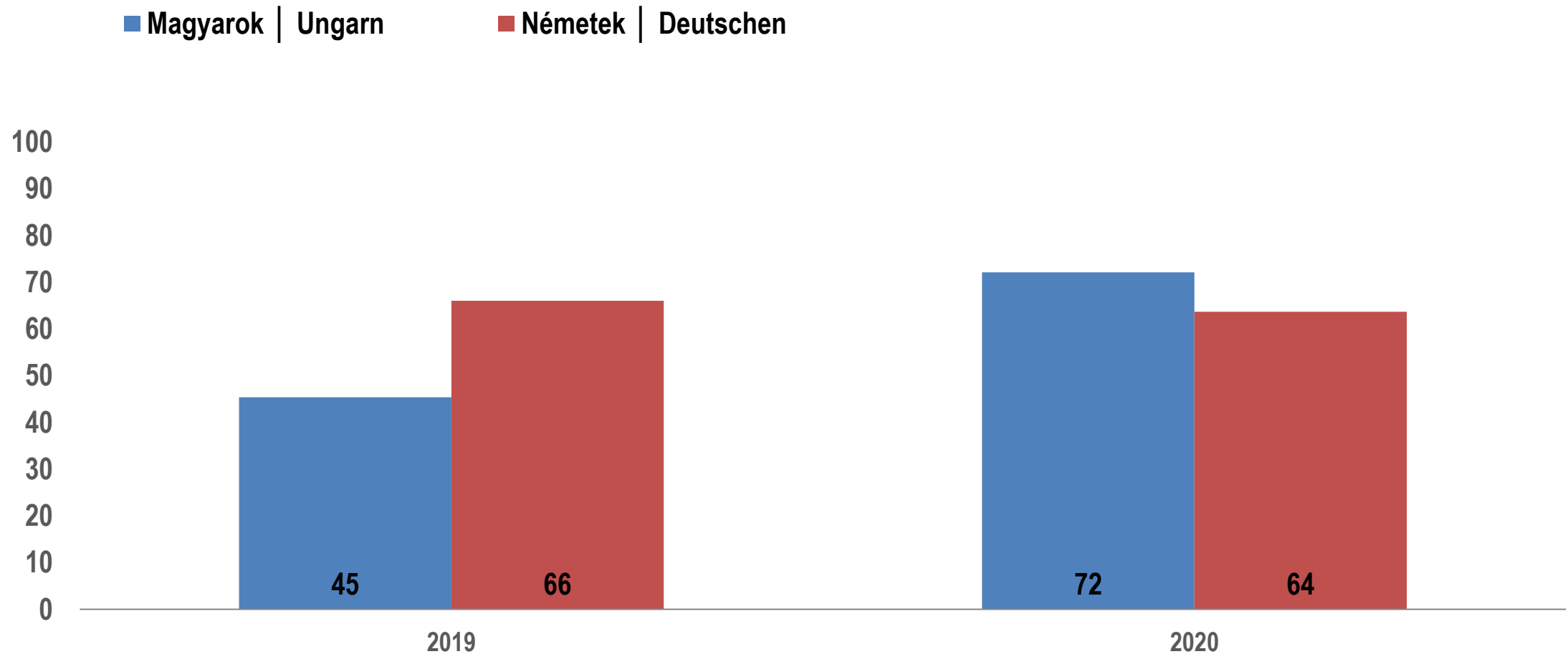
- A két ország szorosabb együttműködésében bízók számára jó hír, hogy a németeknek 2019-ben és 2020-ban is változatlanul jó a véleménye Magyarországról: közel kétharmaduk jelezte ezt.
- A német kancellár és a magyar miniszterelnök közötti vita lezárultával, a betelepítési kvóta erőltetése helyett a befektetések erősödésével a magyarok véleménye viszont ugrásszerűen javult Németországról: a 2019-es 45 százalékról, 2020-ra 72 százalékra.
- A németek többségének jó véleménye Magyarországnak és nem a magyar kormányra szól. A német média tíz éve nagyon kritikus a magyar kormány minden lépésével kapcsolatban, így nem meglepő, hogy az egyes politikai tartalmú állításokat a német válaszadók is kritikusan látják. Csak 25, illetve 23 százalékuk szerint védi a magyar állam a polgárok és a kisebbségek jogait.
- Hiába minden, a magyar nyilvánosságban elhangzó kritika ellenére, a magyarok véleménye egyértelműen pozitív Németországról. A fenti kérdésekben 57-57 százalék látja biztosítottnak a német állam jogvédelmét.

DEUTSCH-UNGARISCHES BAROMETER 2020

ZUSAMMENFASSUNG (2)

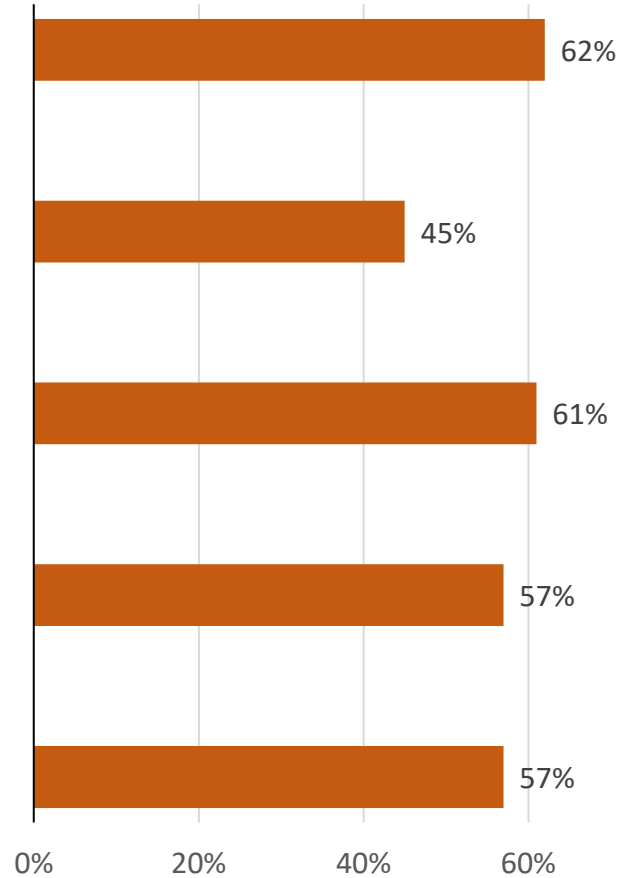
- Es ist eine gute Nachricht für alle, die an der engeren Zusammenarbeit der zwei Länder glauben, dass die Deutschen in 2019 und auch in 2020 eine unverändert positive Meinung über Ungarn haben: dies haben knapp zwei Drittel zurückgemeldet.
- Mit dem Abschluss der Auseinandersetzung zwischen der deutschen Kanzlerin und des ungarischen Ministerpräsidenten, statt Verpflichtung zu Flüchtlingsquote die Stärkung der Investitionen hat sich die Meinung der Ungarn über Deutschland aber sprunghaft verbessert: von 45 Prozent in 2019 auf 72 Prozent in 2020.
- Die gute Meinung von der Mehrheit der Deutschen ist an Ungarn und nicht an die ungarische Regierung gerichtet. Die deutschen Medien sind seit 10 Jahren sehr kritisch gegenüber jedem Schritt der ungarischen Regierung, daher ist es keine Überraschung, dass einige politische Aussagen die deutschen Befragten auch kritisch sehen. Nur 25 bzw. 23 Prozent denkt, dass der ungarische Staat die Rechte der Bürger und Minderheiten beschützt.
- Trotz aller Kritik in der ungarischen Öffentlichkeit, die Meinung der Ungarn über Deutschland ist eindeutig positiv. In den oben genannten Fragen sieht 57-57 Prozent den Rechtsschutz des deutschen Staates als versichert.

A MÁSIK ORSZÁGRÓL JÓ VÉLEMÉNNYEL RENDELKEZŐ MAGYAROK ÉS NÉMETEK ARÁNYA GUTE MEINUNG DER UNGARN UND DER DEUTSCHEN ÜBER DAS ANDERE LAND

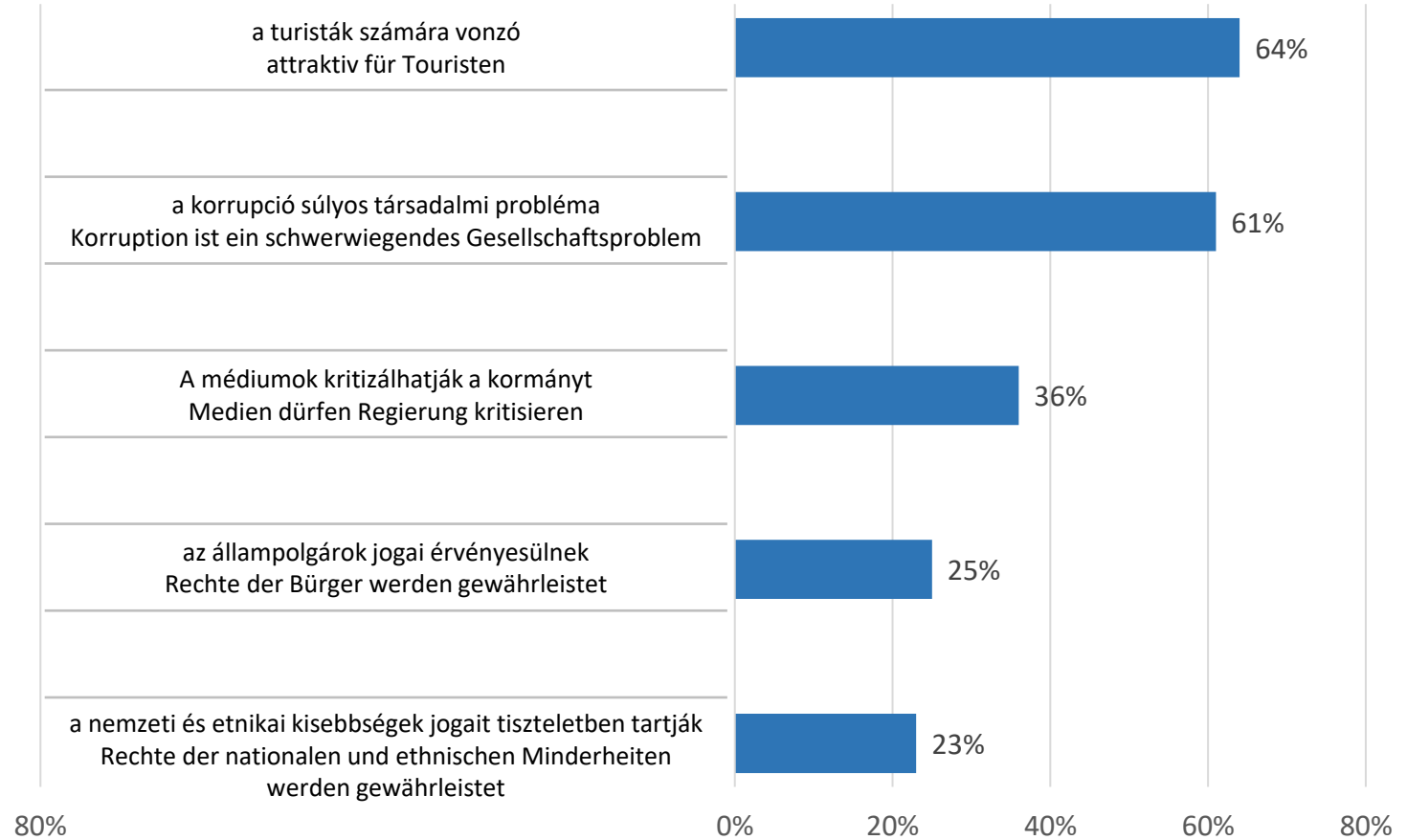


A MÁSIK ORSZÁGRÓL EGYES ÁLLÍTÁSOKAT IGAZNAK TARTÓK ARÁNYA ANZAHL DER PERSONEN, DIE BEHAUPTUNGEN ÜBER DAS ANDERE LAND FÜR RICHTIG HALTEN

MAGYAROK NÉMETORSZÁGRÓL
UNGARN ÜBER DEUTSCHLAND



NÉMETEK MAGYARORSZÁGRÓL
DEUTSCHEN ÜBER UNGARN



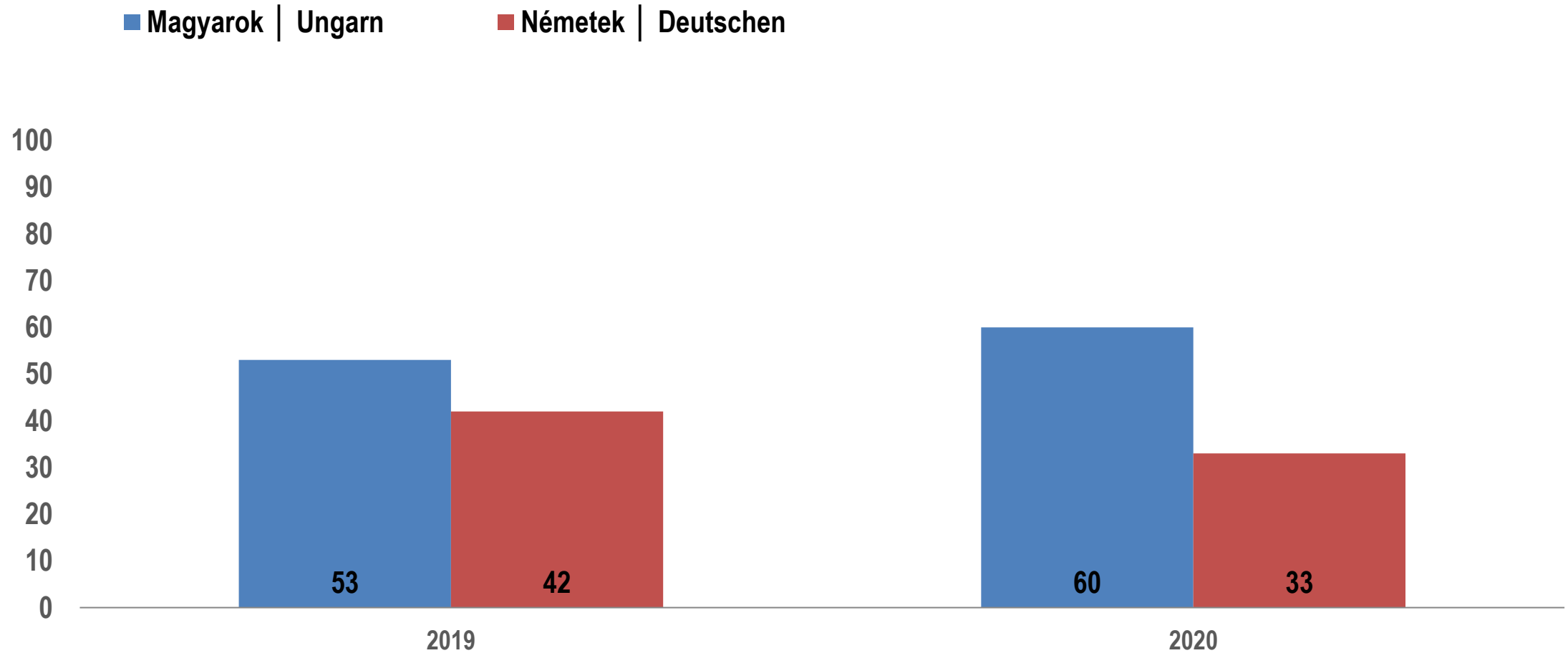
NÉMET-MAGYAR BAROMETER 2020 ÖSSZEFOGLALÓ (3)

- Az eddigi adatoknak megfelelően, hogy a magyarok véleménye egy év alatt javult a kétoldalú kapcsolatokról is (53 után 60 százalék mondta jónak), ellentmond a többi adatnak a németek kritikusabb véleménye: 42 helyett 2020-ban csak 33 százalékuk mondta jónak a kapcsolatokat.
- Mindkét ország polgárai egyetértettek abban, hogy a kapcsolatok számára a legproblematisabb a migrációs válság helyes megoldásáról alkotott eltérő vélemény (ezt a magyarok 55, a németek 52 százaléka nevezte problémának), amely nem jelenti azt, hogy bármilyen európai javaslat segítené a közeledést.
- Fontos azonban, hogy a magyarok 75, a németek 67 százaléka mondta azt, hogy a kétoldalú kapcsolatok javítása a saját országának hasznos lenne. Ez legalábbis esélyt ad a kibékülés előmozdításának.
- A közeledésre lehetőséget a magyarok az európai gazdaság erősítésében látnak elsősorban (51 százalék), míg a németek a migrációs válság megoldásában és az éghajlat-változás elleni küzdelemben történő együttműködésben (48 és 37 százalék).

DEUTSCH-UNGARISCHES BAROMETER 2020 ZUSAMMENFASSUNG (3)

- Passend zu den bisherigen Daten ist, dass sich die Meinung der Ungarn über die bilateralen Beziehungen im vergangenen Jahr verbessert hat (nach 53 bewerteten 60 Prozent diese als gut), den anderen Daten widerspricht aber die kritischere Meinung der Deutschen: statt 42 bewerteten in 2020 nur 33 Prozent die Beziehungen als gut.
- Bürger beider Staaten waren darüber einig, dass die unterschiedliche Meinung über die richtige Lösung der Flüchtlingskrise am problematischsten für die Beziehungen ist (dies haben 55 Prozent der Ungarn und 52 der Deutschen als Problem genannt), was aber nicht heißt, dass jeglicher europäischer Vorschlag der Annäherung helfen würde.
- Es ist aber wichtig, dass 75 Prozent der Ungarn und 67 Prozent der Deutschen gesagt haben, dass die Verbesserung der bilateralen Beziehungen nützlich für das eigene Land wäre. Dies gibt lediglich Hoffnung für den Fortschritt bei der Versöhnung.
- Eine Möglichkeit der Annäherung sehen die Ungarn vor allem in der Stärkung der europäischen Wirtschaft (51 Prozent), während die Deutschen dies in der Lösung der Flüchtlingskrise und der Zusammenarbeit im Kampf gegen den Klimawandel (48 und 37 Prozent) sehen.

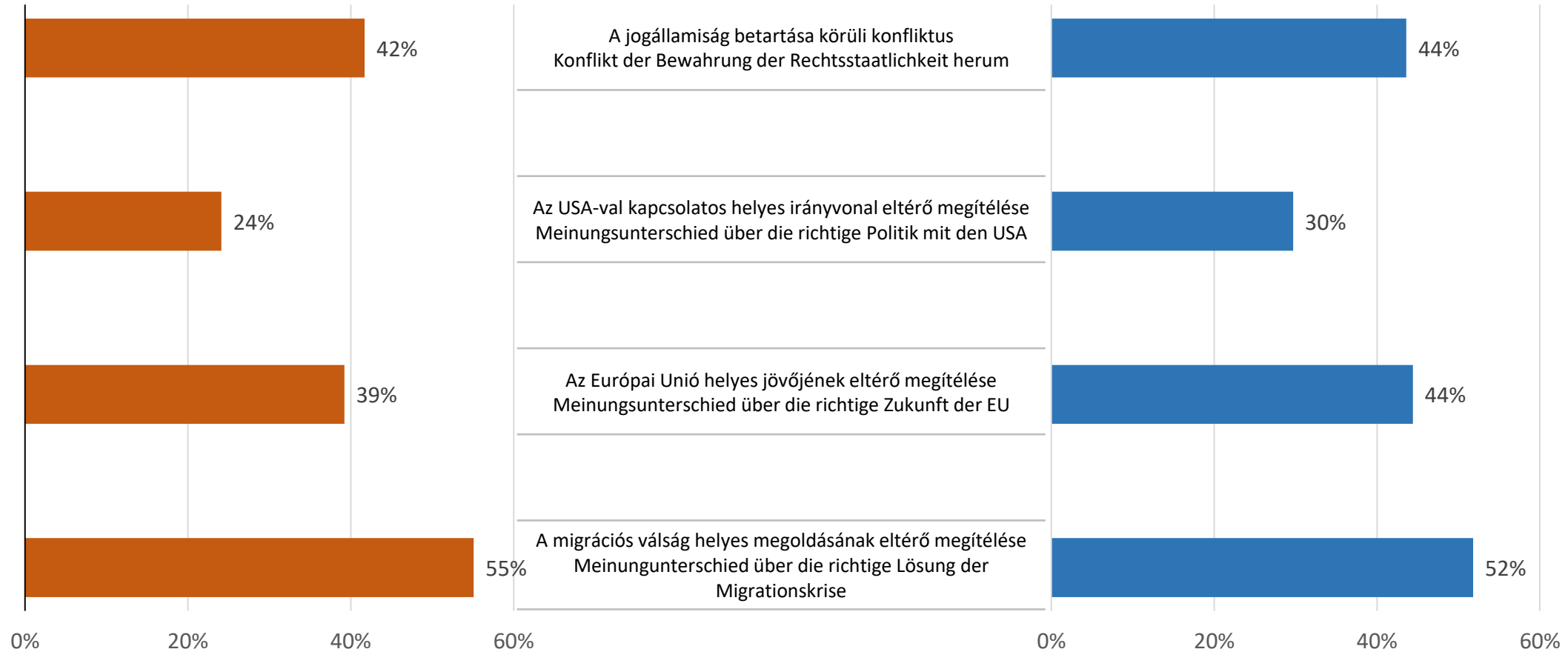
A KÉTOLDALÚ KAPCSOLATOKAT JÓNAK TARTÓ MAGYAROK ÉS NÉMETEK ARÁNYA GUTE MEINUNG DER UNGARN UND DER DEUTSCHEN ÜBER DIE BILATERALE BEZIEHUNGEN



AZ ALÁBBIKAT A KÉT ORSZÁG KAPCSOLATÁBAN PROBLEMATIKUSNAK TARTÓK ARÁNYA ANZAHL DER PERSONEN, DIE DIE FOLGENDEN FÜR PROBLEMATISCH IN DER BILATERALEN BEZIEHUNGEN HALTEN*

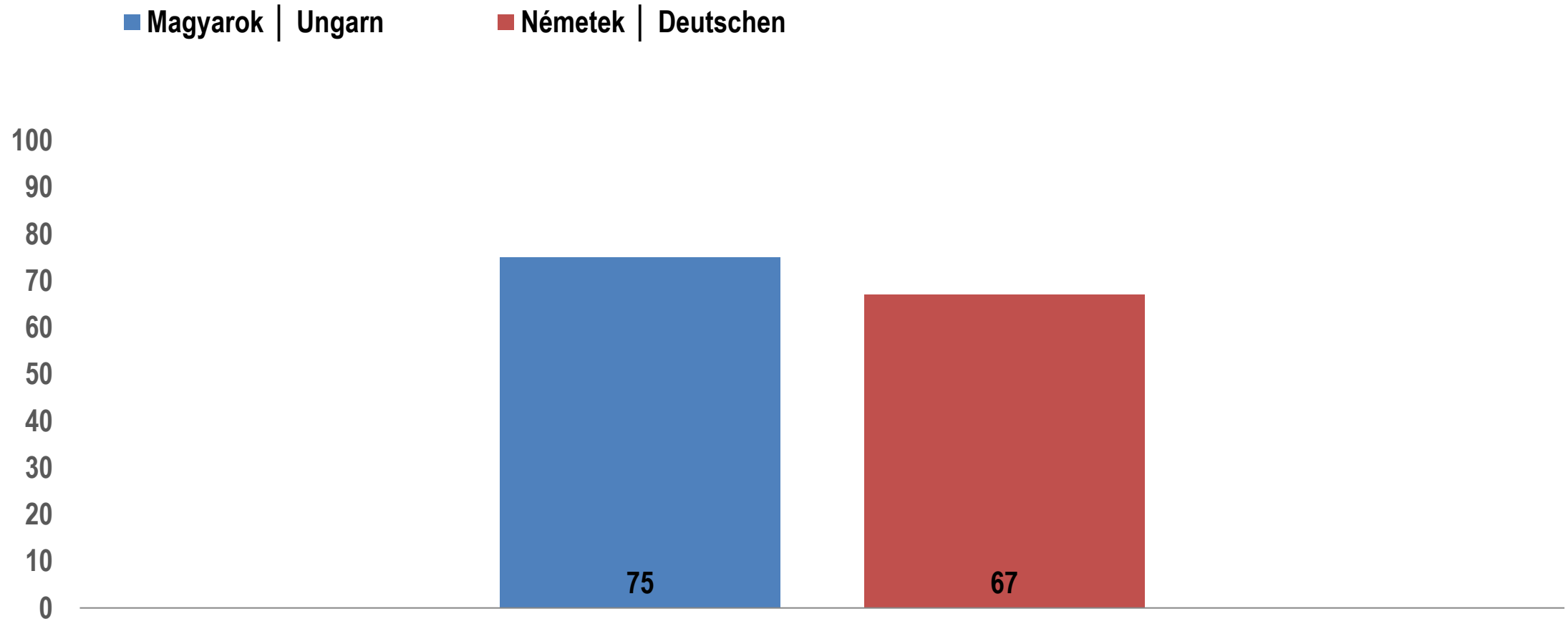
MAGYAROK | UNGARN

NÉMETEK | DEUTSCHEN



*AZOK, AKIK AZ 1-TŐL 5-IG TERJEDŐ SKÁLÁN 4-ES VAGY 5-ÖS ÉRTÉKET ADTAK | DIEJENIGE, DIE AUS DER LISTE ZWISCHEN 1 UND 5, 4 ODER 5 GEWÄHLT HABEN

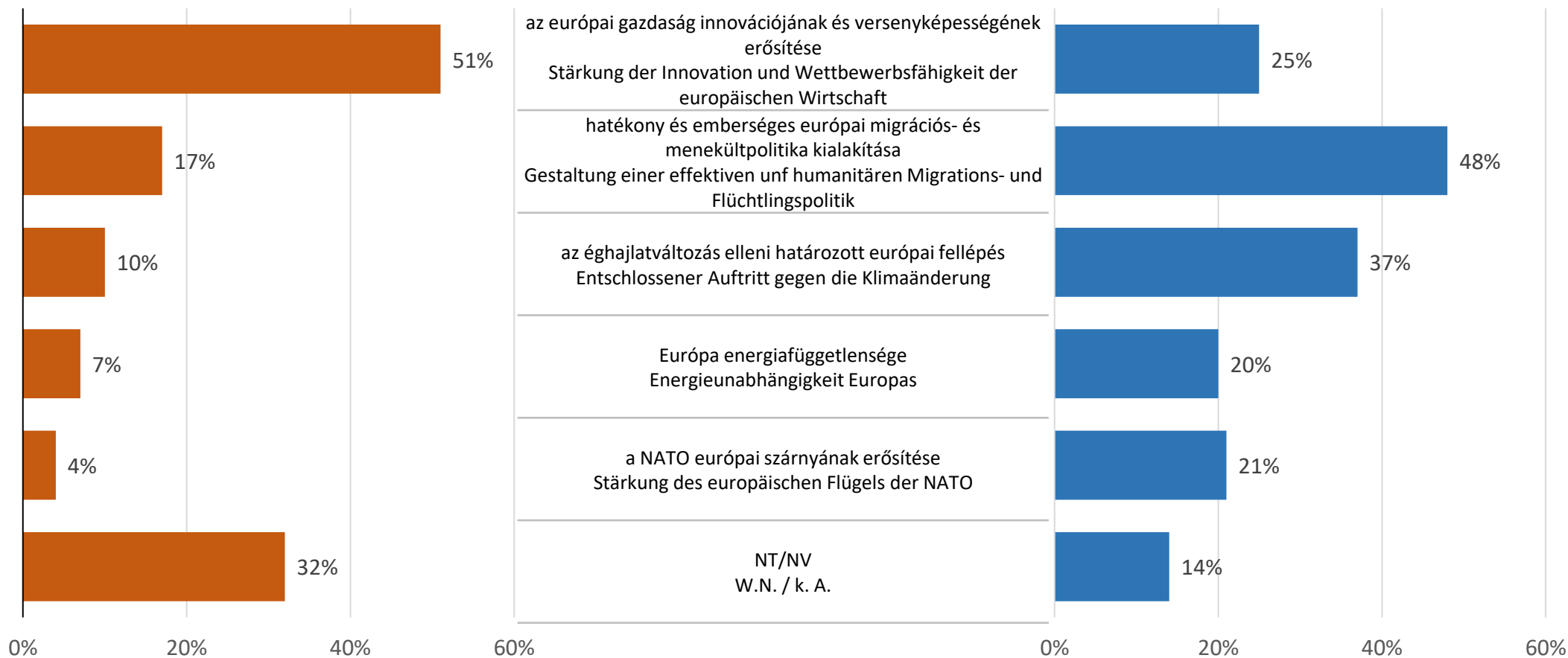
A KÉTOLDALÚ KAPCSOLATOK MÉLYÍTÉSÉT A SAJÁT ORSZÁGA SZEMPONTJÁBÓL HASZNOSNAK TARTÓK ARÁNYA ANZAHL DER PERSONEN, DIE DIE VERTIEFUNG DER BILATERALEN BEZIEHUNGEN FÜR IHR LAND FÜR NÜTZLICH HALTEN



SZOROSABB EGYÜTTMŰKÖDÉST IGÉNYLŐ TERÜLETEK BEREICHE, WO DEUTSCHLAND UND UNGARN ENGER KOOPERIEREN SOLLTEN*

MAGYAROK | UNGARN

NÉMETEK | DEUTSCHEN



*AZ 5 MEGJELÖLT TÉMA KÖZÜL LEGFELJEBB 2-T LEHETETT VÁLASZTANI | AUS DER LISTE VON 5 THEMEN DURFTE HÖCHSTENS 2 THEMEN GEWÄHLT WERDEN